

# 时代飞速发展下，杭州话传承的危机与方案

倪雯 潘小超 陈婕 胡藻 钟玉琴

杭州电子科技大学

**摘要：**时代的飞速发展，历史也在一定程度的消失，许多文学历史类的研究变得很难考究。在语言方言中，杭州话的调查研究还是比较薄弱。相关历史文献较少，讲杭州话的老一辈人口不断消失，使杭州话的研究和传承成了较大的问题。项目小组在文献调查和实地调查的基础上，对杭州话的历史发展进行阐述，将对杭州话的传承危机提出各方面措施。

**关键词：**杭州话；传承危机；保护措施

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2023.10.103

## 一、引言

项目小组研究的杭州方言特指杭州话，是融合宋代汴人南迁雅音形成的，有十大官音的特点的特殊吴语方言<sup>[1]</sup>，并非杭州城内的所有方言。随着杭州市不断地发展，杭州城对外的交流不断加深和人口不断的迁移，杭州方言也发生了很大的变化。在受到人文地理环境等多方面影响后，各地区的杭州方言对自身吴语使用的保留也有所不同，从而在杭州城内逐渐形成了不同方言。杭州城内，上城区讲的是更为纯正标准的杭州话，下城区的杭州话会带有绍兴口音，西湖区大多数人讲的是余杭话语……

到如今，杭州城内的各种方言在有些发音方面已经呈现出了较大的不同。例如，“为什么”在杭州话中会说成“为啥”，音为“wei sa”，“sa”的发音是平舌且是重音；而余杭话里会说成“为何事”，音为“wei woe si”。余杭县北靠德清、安吉，东接海宁、桐乡，西靠临安，余杭方言受邻近方言影响较大。再例如，“在做什么”在杭州话中会说成“在许”，音为“le ha”，而在临平话里会说成“le huo”，临平镇近海宁，有海宁话的特点。

如此一来，可以把杭州话看成“主流”，将其他杭州方言看成养育各地区的支流。在对比了大量杭州方言发音、词汇后，可以发现杭州话符合吴语的基本特征，“塞音三分”<sup>[2]</sup>杭州话在发音及词语使用的一些特点，“其口语与周围的吴语有很大区别”<sup>[3]</sup>，与杭州周围的吴语相比，更加具有官话特征。追本溯源，可以从杭州话的发展历程讲起。

## 二、杭州话的发展历程

商朝末期，古公亶父（泰伯父亲）有三个儿子，其中老三季历的孩子天赋异禀，深受族长的器重。所以古公亶父准备传位给老三季历，这让本该继承王位的老大泰伯迁居江东，建立勾吴。有学者认为他将先进的中

原文化带到此地，他带来的贵族方言也逐渐和当地的越族方言融合，形成了最早的“杭州话”。但那时，汉语并没有形成，更没有汉语方言。有学者发现在越王勾践这一时期，当时的人们讲的话和泰语差不多。郑张先生研究的“古吴越地名解义”可以体现这一点，例如，“杭”古音gaanŋ与泰文gaanŋx“搁浅，搁置”音同。<sup>[4]</sup>因此，现在还能从壮语或泰语中找到一些吴语的底层词。

根据记载，那时都没有出现“吴语”一词。八王之乱后，司马睿逃亡到南方带动北方官民南逃浪潮的“永嘉南渡”。大量北方士民南渡对南方地区的社会、政治、经济和文化产生了重要影响，中原话改造了当时的“杭州话”。这是杭州话发展历程上的“第一次语言融合”，但此时的方言还是汉晋六朝的江东方言，是包括吴语在内的许多方言的共同祖语<sup>[5]</sup>。直到东晋时期，始有“吴语”这个名词，到唐朝，才形成真正一系的吴语方言。

对杭州话影响最大的是南宋。靖康之变发生后，康王赵构改元建炎，南宋（1128年—1279年）建立。之后，宋高宗一路从淮河到杭州，绍兴元年（1131年）升杭州为临安府，至绍兴八年（1138年）定都杭州。在这期间，大量汴梁人士涌入杭州城。南宋建都杭州后，杭州城内有一南一北两种差异很大的方言，互相不能通话，北来汴洛雅音属北方官话，杭州本地话属吴语。但是当时的语言环境相对宽松，北来移民并没有依仗其政治优势排斥或封杀杭州本地话，他们会学一点儿吴语，无形中增强了官话的同化力；杭州本地人即便升任高官也不放弃自己的方言，这又加强了杭州本地话的自我生存力。但是，由于北来汴洛雅音的力量过于强大，北来汴洛雅音仍然对杭州本地话形成了巨大的渗透和冲击，涌现出许多语言创新。北来移民所带南宋汴洛雅音与当时的杭州本地话长期共处一城，逐渐形成一种带有宋韵

官话语言标记的吴语杭州话。<sup>[6]</sup>

清代旗人南驻，使杭州话文读较多，让杭州话中的北方官话特色更加浓烈。

### 三、时代发展给杭州话带来的传承危机

21世纪以来，杭州话正在发生较大的变化。杭州郊区的快速发展，一方面引起了城中心人口向郊区迁移，杭州话的流通范围得以不断扩大；另一方面杭州话受杭州周边城市方言和外来人口迁移的影响，一些地区的杭州话逐渐带上了其他地区的口音，在发音、词汇、习惯方面发生了改变。在普通话快速传播后，讲杭州话的人开始变少，并且一些话语成了杭州话与普通话掺半，在发音方面也逐渐偏向普通话。大多数新生的杭州孩子偏向讲普通话，老一辈的杭州人越来越少。与同为吴语中心城市的上海、苏州等城市相比，杭州的本地方言处境更为堪忧。

实地调研采用线下问卷调查和采访调研。根据杭州城内各城区、各街道、各社区常住人口进行抽样调查，问卷共调查405人，其中杭州本地人约占半成。在杭州本地人中，47%的人熟练掌握杭州话，27.5%的人一般掌握杭州话，25.5%完全不会讲杭州话。19以下的受调查者中完全不会讲杭州话的人高达44.4%，19-35岁的受调查者中35.3%的人完全不会讲杭州话，36-50岁的受调查者中15.4%表示完全不会讲杭州话，50岁以上的受调查者中8.4%完全不会讲杭州话。随着年龄的降低，完全不会讲杭州话的人占比越来越高，杭州话的传承危机已然出现。

经过采访调研，可以发现许多外来杭州打工者或者外来在杭州定居者会觉得传承不是那么重要，自己和自己的后辈在杭州日常生活中能听得懂杭州话，可以在杭州生存就已经足够了。相比之下，杭州本地人对杭州话的传承会更加地在意和重视。可能任何人对乡音的感情是磨灭不了的，但在普通话的大背景下，家庭传承也不容乐观。小孩子在学校等大多数场所都被要求讲普通话，深受环境影响之下，小孩子会趋向于讲普通话，大部分家长会迁就孩子，一同讲普通话，即使他们在与同龄人之间的交流仍然使用的是方言。生活中常见的标语“说普通话，做文明人”，无形中造成的对立面就是“讲方言时，便不是文明人”，无形中割裂普通话和方言。其实两者可以并存，并不矛盾。一些错误的意识无疑是让方言传承难上加难。

### 四、杭州话如何在时代快速发展之下继续传承

教育部副部长、国家语委主任田学军指出，中国语言资源保护工程功在当代、利在千秋。迄今为止，我国

已建立了世界上最大规模的语言资源库。近年来，我国仍然在不断落实方言保护事业。为响应国家方言保护的号召，杭州市也积极推动杭州方言的保护和开发利用。2018年，杭州市政协委员葛继宏曾在两会上提出“学习传承杭州方言，弘扬地域文化、彰显文化自信”。

杭州话无论是作为一种文化还是语言沟通桥梁，都有无比重要的作用。杭州话的历史意义和重要价值是不容置辩的。对杭州话的意义、价值在此就不再赘述了，重点将放于杭州话的保护与传承办法上。

(一) 国家支持要到位。除了经济、政治政策上的支持外，国家还应当给予法律保护上的支持。2016年，“杭州方言”在第六批杭州市非物质文化遗产代表性项目名录中。至此，杭州方言作为“传统口头文学以及作为其载体的语言”将受到《中华人民共和国非物质文化遗产法》的保护。政府可以根据我国非物质文化遗产法出台更多政策及相关条例法规，来提供更加强有力的保护措施。目前，我国有关方言保护的法律法规还很少，我国应重视制定方言发展和保护的法律法规。例如改善《中华人民共和国国家通用语言文字法》，把“国家鼓励使用通用语言文字”改为“国家鼓励在一些公共公共场所使用通用语言文字”，同时应增加关于承认方言地位和保护方言的条款。<sup>[7]</sup>

(二) “杭州话”的文学、艺术要两开花。致力于保护和传承杭州话的青年高任飞认为，传承最需要文学与艺术。高任飞认为，杭州话的词汇量有一套完全不同于普通话的表达，而且杭州话的表达是相当的古雅和文艺的。如果不保护杭州话，这些词汇量将会白白流失。杭州的民俗、杭州的历史都蕴含在杭州话里。谈起粤语，我们可以想起很多经典的电影。但是说起杭州话，可以想起的文学艺术作品就很少了。文学艺术对人们的影响是潜移默化的，以文艺形式来抢救杭州话不失是一种好的办法。除此之外，要培养接班人，并且鼓励文艺工作者创作出更多的优秀作品，使杭州话可以得到继承和发展。

(三) 个人思想要改变。杭州话作为语言，也是一项实打实的技能。在日常生活中可以用到，在工作上使用也可以使得当事人更加亲切。实地调查，养老院内的绝大多数老人、政民服务大厅内的多数老人不会普通话，会杭州话的服务工作者在其中无疑是起到了关键作用。需要转变人们对方言的排斥态度，方言不是一种“土俗”、“粗鄙”的语言。要树立语言保护意识，杭州话和普通话要一视同仁，它们都是人与人之间沟通的桥梁，并没有高低之分。从政府到社会，要加强宣传，

增强人们的语言保护意识。政府应宣传“语言无优劣，文化无优劣”及文化多样性的理念。<sup>[8]</sup>要转变人们对方言的消极态度，鼓励在私人生活和必要场合中使用方言。

（四）研究脚步不能停，宣传力度不能减。杭州话是吴语方言使用人群较小的方言，它的抢救与保护更为艰难，站在濒危的边缘。只有研究保存，才能更好地传承。所以，可以对杭州话做一次全面调查，用录音、纸质记录等方式尽可能地抢救杭州话原始资料，将杭州话保存下来，以进行研究。许多杭州话保护者正在积极寻找百岁杭州老人，利用采访录音的方式，试图抢救和保留更加纯粹的杭州话。目前，对于杭州话，还未有一套完整的语言体系。只有一些学者教授和研究大家的资料归档和各类论文书籍。语言文字工作者应以声音形式将方言保存下来，将声韵母、发音、词汇等整理归档，形成一套杭州话的完整语言体系。

杭州话融入生活。可以在广播电视等媒体增设方言频道及节目。从2019年8月起，杭州水上公交1号线试行“三语报站”——在原来普通话、英语的基础上加上“杭州方言”。可以开设杭州话教学，开办杭州话培训班，可以将杭州话教学与杭州传统文化艺术欣赏，例如戏剧，结合起来，使杭州话得到教育化传承。据调研可知，在杭州许多校园内已经开设了杭州话兴趣班，并且学生们都很喜欢，反响很好。杭州话宣传必须采用纯正标准的杭州话，聘请熟练掌握杭州话的专业人士。随着时代的发展，抖音、B站等新媒介逐渐成为传播资讯的主流平台。<sup>[9]</sup>“杭州话交流的日常生活视频”、“搞怪杭州话配音视频”、“正经杭州话科普视频”、“杭州旅游杭州话必背视频”等层出不穷。可以利用好新媒体传播平台推出针对不同群体的杭州话推广，以达到更好的宣传效果。

（五）数字化保护要跟上。未来数字化将在方言保护方面发挥重大作用。随着科学技术的不断发展以及国家语言资源保护工程的展开，方言数字化发展的趋势越来越明显。近年来，通过在网上在线采录、已有资源汇聚语言资源数据等方式的持续收集和整合，我国语言资源数据库的逐渐建成。积极探索和保护方言的讯飞输入法与中国方言研究院双线联动，重点围绕浙方言数字化保护交流会暨方言文化数字化典藏项目，共同推进“方言保护计划”。这将为方言保护提供大数据资料基础，同时为方言保护工作者提供了科技辅助手段。

在充分深入地调研后，发现大部分人都愿意去接

触和学习杭州话，但是没有清晰便捷的渠道。杭电“最忆是杭音”项目小组计划依托科大讯飞的语音识别、合成和测评技术，推出一键杭音小程序。一键杭音小程序设置了“查询”“练习广场”“经典欣赏”“我的”四个底部栏目，主要功能模块是“查询”“练习广场”和“经典欣赏”。让人们可以随时随地学习杭州话，交流也不成问题。浙江理工大学一同学的毕业设计是杭州方言微信表情包设计。微信传播速度快、应用人群广。通过杭州方言微信表情包的使用，可以宣传杭州丰厚的文化历史、保护与传承杭州方言，使杭州的方言文化不因时间的流逝而消失。<sup>[10]</sup>

## 五、结语

杭州话是杭州的历史文化的活化石、活古迹。它可以集中体现出杭州的历史、地域风俗、生活习惯，可以反映广大民众的智慧。保护和传承杭州话不仅是维系杭州人民的情感认同，也是在保护国家和世界的语言文化多样性。

## 参考文献

- [1] 郑张尚芳.《吴语中官话层次分析的方言史价值》，载丁邦新主编《历史层次与方言研究》，上海教育出版社2004年版
  - [2] 罗晓岗.杭州方言的历史发展脉络、现状与保护策略[J].杭州学刊,2016,(01):191-200
  - [3] 赵元任.《现代吴语研究》，商务印书馆,2011,第188页
  - [4] 郑张尚芳.古越语地人名解义[J].温州师范学院学报(哲学社会科学版).1996(04)
  - [5] 郑张尚芳.吴语方言的历史记录及文学反映[J].东方语言学.2010(01)
  - [6] 徐越.杭州方言是宋韵文化的主要载体和历史坐标[J].浙江社会科学.2022(09)
  - [7] 碧云涛.论我国方言现状及对极端推普政策的批评.稷下网
  - [8] 赵菲.论方言价值及其保护[J].山东省农业管理干部学院院报.2010,27(02)
  - [9] 李嘉文.孙苗苗.葛庆华.蒋晨昕.黄冰心.浙江地区吴语发展现状及传承保护研究[J].传播力研究.2020,4(16)
  - [10] 马静怡.基于地方文化保护的杭州方言微信表情包设计[D].浙江理工大学,2018
- 基金项目：杭州电子科技大学2023年度大学生创新创业训练计划项目（项目编号：202310336082）